



SHEAR-GRAB

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Drodzy Państwo,

Dziękujemy za okazane nam zaufanie. Mamy nadzieję, że narzędzie MX spełni wszelkie Państwa oczekiwania.

Kilkanaście minut poświęconych na zapoznanie się z niniejszą instrukcją pozwoli Państwu w pełni wykorzystać funkcje narzędzia MX, zadbać o jego trwałość i zapewnić bezpieczną obsługę maszyny.

Instrukcja użytkowania narzędzia, którą Państwo w tej chwili czytają, jest ważnym dokumentem - należy ją jak i instrukcje montażu i zaczepiania dostarczone przez dealera zachować na przyszłość, aby móc z nich skorzystać w razie potrzeby. W przypadku odsprzedaży narzędzia innemu użytkownikowi, należy dołączyć do niego instrukcje.

Ilustracje i dane techniczne podane w niniejszym dokumencie mogą nie w pełni dotyczyć posiadanego przez Państwa narzędzia. Warunki użytkowania nie ulegają jednak zmianie.



OSTRZEŻENIE: Narzędzie jest maszyną, która wymaga od dealera zapoznania użytkownika z jej działaniem i obsługą.

Prezentacja sprzętu powinna obejmować:


- Zasady bezpieczeństwa związane z użytkowaniem narzędzi roboczych.
- Zasady regulowania i dostosowywania narzędzia do wykonywanego zadania.



OSTRZEŻENIE: W przypadku gdyby któryś z tych obowiązkowych punktów został pominięty, należy bezzwłocznie skontaktować się z dealerem.

Instrukcje oryginalne w j. francuskim są dostępne [na stronie internetowej MX](#).

MX jest marką należącą do spółki M-extend France SAS, nr SIREN 639 200 260, wpisaną do rejestru RCS w Rennes, z siedzibą pod adresem 19 Rue de Rennes, BP 83 221 – 35 690 Acigné, Francja.

 **OSTROŻNIE:** Należy obowiązkowo zapoznać się z poniższą instrukcją przed pierwszym użytkowaniem.



- Każde zastosowanie inne niż przewidziane przez producenta jest uważane za niewłaściwe, a zatem stanowi niewłaściwe użytkowanie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikające z tego szkody.
- Informacje dotyczące bezpieczeństwa podane w niniejszej instrukcji nie zastępują przepisów bezpieczeństwa, wymogów ubezpieczeniowych, przepisów lokalnych, krajowych lub federalnych.

SPIS TREŚCI

1. Zasady bezpieczeństwa	6
1.1. Piktogram ostrzeżenia dotyczącego bezpieczeństwa.....	7
1.2. Tabela ŚOI (Środków Ochrony Indywidualnej).....	8
1.3. Strefy niebezpieczne wokół ciągnika i ładowacza przedniego.....	8
1.4. Ograniczenia w użytkowaniu ładowacza na ciągniku bez kabiny lub pałąka ochronnego z 4 słupkami.....	10
1.5. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa i użytkowania.....	10
2. Naklejki dotyczące bezpieczeństwa	12
3. Płytką znamionowa	13
4. Opis	14
4.1. Dane ogólne.....	14
4.2. Układ hydrauliczny.....	14
5. Obciążnik	16
6. Użytkowanie	17
6.1. Zasady użytkowania.....	17
6.2. Wycinanie kisonki.....	17
6.3. Użytkowanie narzędzia do wycinania kisonki.....	18
7. Zaczepianie i odczepianie narzędzia	21
8. Konserwacja	22
8.1. Przechowywanie.....	24
8.2. Rozwiązywanie problemów.....	24
9. Recykling produktów MX	26
10. Dane techniczne	27




1. Zasady bezpieczeństwa

- W celu zrównoważenia dodatkowego obciążenia z przodu ciągnik należy wyposażyć w obciążnik z tyłu.
- Nigdy nie stawać ani nie przechodzić pod ładunkiem.
- Nie zbliżać się do obszaru manewrowania narzędzia.
- Zwracać szczególną uwagę na osoby przebywające w pobliżu elementów wystających.
- Wszelkie interwencje na narzędziu muszą być wykonywane przez kierowcę. Na czas interwencji kierowca powinien opuścić swoje miejsce (fotel) i zablokować możliwość wykonywania jakichkolwiek manewrów.
- Informacje na temat zaczepiania i odczepiania narzędzia podano w instrukcji obsługi narzędzia.
- Wyczyścić narzędzie po każdym użytkowaniu. Smarować co 10 godzin i po każdym myciu.
- Stosowanie środków wymienionych w tabeli [środki ochrony indywidualnej](#) jest obowiązkowe.
- Kierowca i pasażerowie muszą mieć koniecznie zapięte pasy bezpieczeństwa.
- Przed każdym użytkowaniem operator musi sprawdzić czy ładowacz jest dobrze zaczepiony i czy narzędzie jest dobrze zablokowane (test polegający na wymuszeniu nacisku na podłoże).
- Ładowarką sterować wyłącznie ze stanowiska kierowcy. Należy panować nad sterowaniem aż do zakończenia manewrów.
- W czasie transportu po drogach elementy sterujące ładowaczem muszą być zablokowane (patrz instrukcja obsługi układu sterowania).
- Aby nie stwarzać zagrożenia dla innych użytkowników, gdy ciągnik zbliża się do skrzyżowania, należy odblokować elementy sterujące i podnieść ładowacz na wysokość ponad 2 m od ziemi. Po przejechaniu przez skrzyżowanie należy przywrócić blokadę elementów sterujących ładowacza.
- Podczas jazdy po drogach publicznych nie wolno zasłaniać świateł pozycyjnych i sygnalizacyjnych ciągnika.
- Nie opuszczać stanowiska kierowcy bez uniemożliwienia dalszych manewrów (przez zablokowanie dźwigni sterowania).
- Nigdy nie oddalać się od ciągnika przy podniesionej ładowarce. Po użytkowaniu ładowarki zatrzymać ciągnik z ładowarką opuszczoną na podłoże.
- Nie wolno przebywać w polu manewrowania ładowacza podczas jego użytkowania. Jeżeli dane czynności podnoszenia wymagają obecności osoby trzeciej w pobliżu ładunku, ładowacz MX musi być wyposażony w konstrukcję ochronną. Więcej informacji można znaleźć w rozdziale Bezpieczeństwo podczas podnoszenia i wychyłu w instrukcji obsługi ładowacza.
- Przed przystąpieniem do użytkowania, operator musi sprawdzić zalecenia dotyczące zestawu ciągnik-ładowacz oraz ładowacz-osprzęt. W tym celu, należy sprawdzić aktualny cennik MX u swojego dealera.
- Operator musi używać narzędzia zaprojektowanego i zalecanego przez konstruktora do wykonywania danych prac.
- Nigdy nie należy podnosić ładowacza i/lub narzędzia, jeśli jest ono zablokowane lub naprężone.
- Maksymalna dopuszczalna prędkość pracy wynosi 5 km/h.
- Przewóz i podnoszenie osób za pomocą ładowarki jest zabronione.
- Ograniczyć przemieszczanie się z podniesionym ładunkiem. Istnieje wówczas ryzyko utraty równowagi.
- Nie należy przekraczać dopuszczalnego przez konstruktora ciągnika maksymalnego nacisku na oś przednią.
- Aby zmniejszyć nacisk na oś przednią oraz siłownik układu kierowniczego i tym samym zmniejszyć zużycie opon konieczne jest, aby podczas skręcania przemieszczać się do przodu lub do tyłu.







- Nie należy przekraczać maksymalnego obciążenia dla kół przednich określonego przez producenta opon.
- Regularnie sprawdzać ciśnienie opon.
- Regularnie sprawdzać obecność zawleczek i śrub bezpieczeństwa. Nie należy ich zastępować jakimikolwiek innymi przedmiotami takimi jak: gwóźdź, drut itp.
- Ciągnik musi być wyposażony w co najmniej jedną konstrukcję zabezpieczającą przed skutkami wywrócenia (ROPS), która musi znajdować się w pozycji aktywnej, gdy ładowacz jest używany.
- W celu bezpiecznego użytkownika ładowacza MX, ciągnik musi być wyposażony w konstrukcję zabezpieczającą: kabinę ochronną lub 4-punktowy pałąk zabezpieczający przed spadającymi przedmiotami. Ostrożnie: Podczas pracy osłona musi być ustawiona w pozycji aktywnej. Jeśli ciągnik jest wyposażony tylko w pałąk ochronny z 2 słupkami przednimi lub tylnymi, patrz rozdział [Ograniczenia użytkownika ładowacza w ciągniku bez kabiny lub 4-punktowego pałąka ochronnego](#) oraz rozdział Zabezpieczenie operatora OPG.
- Podczas manewrowania z podniesionym ładowaczem należy uważać na wszelkie przewody elektryczne, telefoniczne, napowietrzne, kratki ściekowe, elementy budowlane itp.
- Zgodnie z normą EN 12525 + A2 2010, elementy sterujące uruchamiające ładowacz i narzędzie powinny wymagać stałego podtrzymywania, z wyjątkiem pozycji pływającej na podnoszeniu i/lub wychyle, która może być utrzymywana mechanizmem blokującym.
- Czynności diagnostyczne (przegląd) i/lub usunięcie części może wykonywać wyłącznie zawodowy mechanik przy jednoczesnym zapewnieniu, że przegląd odbędzie się w warunkach bezpiecznych dla niego i całego otoczenia, w szczególności w przypadku prac przy podniesionym ładowaczu.
- Podczas wykonywania jakichkolwiek prac przy maszynie, należy pamiętać o ryzyku zmiążdżenia lub przytrzaśnięcia; dotyczy to zwłaszcza pracy z ruchomymi częściami.
- Każdą pracę na wysokości na maszynie należy wykonywać w stabilny i bezpieczny sposób. Jeżeli ładowacz jest podłączony do ciągnika, należy zgasić silnik ciągnika.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru, należy dbać o czystość zespołu ciągnik-ładowacz. Należy pilnować, aby unoszące się w powietrzu cząstki (słoma, trawa, wióry drewna itp.) nie zbierały się w miejscach o wysokiej temperaturze. Kontrolować oraz utrzymywać w czystości powierzchnie, ponieważ mogą się na nich gromadzić różne materiały, zwłaszcza wokół silnika oraz obszaru tłumika.
- Po zakończeniu użytkownika należy upewnić się, że ciągnik został zatrzymany w bezpieczny sposób.
- Przed aktywacją funkcji dekompresji należy upewnić się, że narzędzie jest rozładowane, i zależnie od modelu, że akcesoria są w stanie spoczynku.
- Wszelkie czynności przy narzędziu należy wykonywać bez obciążenia, i zależnie od modelu, że akcesoria są w stanie spoczynku.
- Podczas przenoszenia bel, przed podniesieniem ładowacza należy sprawdzić, czy bela jest prawidłowo zamocowana.

1.1. Piktogram ostrzeżenia dotyczącego bezpieczeństwa

Ten piktogram bezpieczeństwa jest używany w całej instrukcji, aby ostrzec przed ryzykiem uszkodzenia sprzętu, obrażeń lub śmierci. Gdy pojawi się ten piktogram, należy uważnie przeczytać komunikat ostrzegawczy. Przed instalacją lub użytkowaniem ładowacza należy koniecznie zapoznać się z instrukcjami i przepisami bezpieczeństwa.

Piktogram	Termin	Opis
	NIEBEZPIECZEŃSTWO	Wskazuje na bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.
	OSTRZEŻENIE	Wskazuje potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.
	OSTROŻNIE	Wskazuje potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia.
	WAŻNE	Wskazuje sytuację, która może spowodować uszkodzenie sprzętu lub materiału w przypadku nieprzestrzegania instrukcji.
	ZAPAMIĘTAJ	Dostarcza użytecznych informacji.

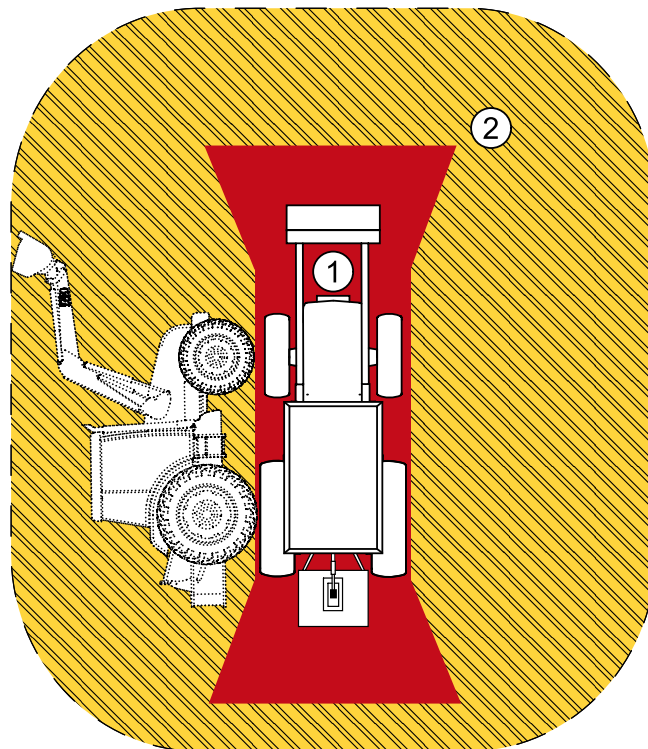
1.2. Tabela ŚOI (Środków Ochrony Indywidualnej)

Symbol	Znaczenie	Przykład zagrożenia
	Obowiązek noszenie rękawic ochronnych.	Przecięcie, zaklinowanie podczas odblokowywania narzędzia na ładowaczu.
	Obowiązek noszenia ochronników słuchu.	Potrząsanie łyżką w ciągniku bez kabiny.
	Obowiązek noszenia okularów ochronnych.	Chłapanie podczas mycia pod wysokim ciśnieniem.
	Obowiązek noszenia kasku.	Możliwość uderzenia głową o ładowacz podczas wykonywania czynności konserwacyjnych przy ciągniku.
	Obowiązek noszenia odzieży ochronnej.	Chłapanie podczas mycia pod wysokim ciśnieniem.
	Obowiązek noszenia obuwia ochronnego.	Możliwość zmiążdżenia przez stopy parkingowe.

1.3. Strefy niebezpieczne wokół ciągnika i ładowacza przedniego

Użytkowanie ładowacza przedniego wiąże się z występowaniem stref zagrożenia wokół urządzenia, zarówno dla operatora, jak i osób znajdujących się w pobliżu. Jednoznaczne oznaczenie tych obszarów ma kluczowe znaczenie dla zapewnienia bezpiecznej obsługi, przemieszczania lub pracy na podłożu.

③



(1) Strefa zagrożenia krytycznego (czerwona) / (2) Strefa zagrożenia obwodowego (pomarańczowe paski) / (3) Strefa robocza

! **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** W strefach zagrożenia nie mogą znajdować się żadne przeszkody oraz nie mogą mieć do nich dostępu osoby nieprzeszkolone. Wymagana jest ciągła uwaga i czujność.

Strefa	Opis	Występujące zagrożenia
(1) Strefa zagrożenia krytycznego (czerwona)	Strefa bezpośrednio wokół i pod zespołem ciągnik-ładowacz.	Ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci w przypadku przewrócenia się maszyny, ryzyko zmiżdżenia mechanicznego, ograniczona widoczność dla operatora, ryzyko przycięcia przez ruchome części.
(2) Obwodowa strefa zagrożenia (oznaczona pomarańczowymi pasami)	Obszar, na który potencjalnie może się wywrócić ciągnik wyposażony w ładowacz.	W przypadku przewrócenia się maszyny istnieje ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci. Występuje też ryzyko spadnięcia ładunku na osoby znajdujące się w strefie, a operator ma ograniczoną widoczność.
(3) Strefa robocza (w związku z typologią i rozmieszczeniem gospodarstwa)	Obszar obejmujący wszystkie możliwe ruchy ciągnika i ładowacza czołowego podczas ich użytkowania.	Ryzyko zderzenia, ryzyko zmiżdżenia, ograniczone pole widzenia operatora.

1.4. Ograniczenia w użytkowaniu ładowacza na ciągniku bez kabiny lub pałąka ochronnego z 4 słupkami

! **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Jeśli ciągnik nie jest wyposażony w konstrukcję zabezpieczającą przed spadającymi przedmiotami (kabinę lub pałąk ochronny z 4 słupkami) podczas manipulowania ładunkiem kierowca jest stale narażony na ryzyko.

Aby można było bezpiecznie pracować, konieczne jest przestrzeganie następujących środków ostrożności:

- Należy używać narzędzia przeznaczonego do wykonywanej pracy.
- Ustawić wskaźnik poziomu w zależności od używanego narzędzia.
- Upewnić się co do stabilności i kontroli ładunku w narzędziu.
- Maksymalny poziom załadowania narzędzia nie może przekraczać dolnej krawędzi w przypadku ładunku luzem, i wysokości oparcia osprzętu w przypadku ładunków jednostkowych [patrz rys. 1].
- Zespołem ciągnik-ładowacz należy manewrować płynnie.
- Przemieszczać się z ładunkiem tuż nad podłożem i z umiarkowaną prędkością.
- Podczas podnoszenia i przemieszczania się zachować ostrożności i nie tracić z oczu ładunku od momentu, gdy punkt przechyłu narzędzia (A) znajdzie się poniżej linii punktu przechyłu ładowacza (B) [patrz rys. 2]. Jeśli zajdzie potrzeba, poprawić pozycję narzędzia w taki sposób, by ładunek nie był nigdy skierowany ku kierowcy [patrz rys. 3].

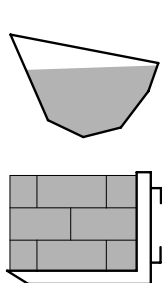


Fig. 1

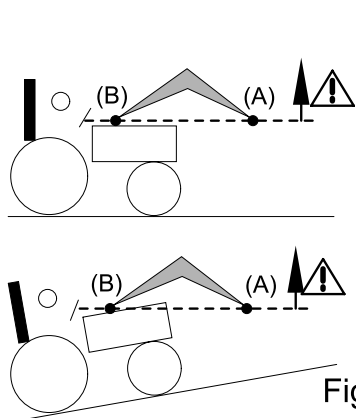


Fig. 2

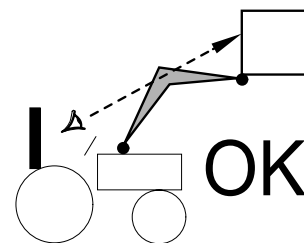
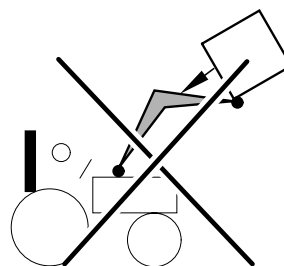


Fig. 3

! **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Jeśli ładunek nie jest prawidłowo zabezpieczony, operatorowi grozi upadek ładunku, gdy punkt obrotu narzędzia (A) przekroczy poziom punktu obrotu ładowacza (B) [patrz rys. 2].

! **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Zabrania się nabierania ładowni, gdy punkt obrotu narzędzia (A) przekracza poziom punktu obrotu ładowacza (B) [patrz rys. 2].

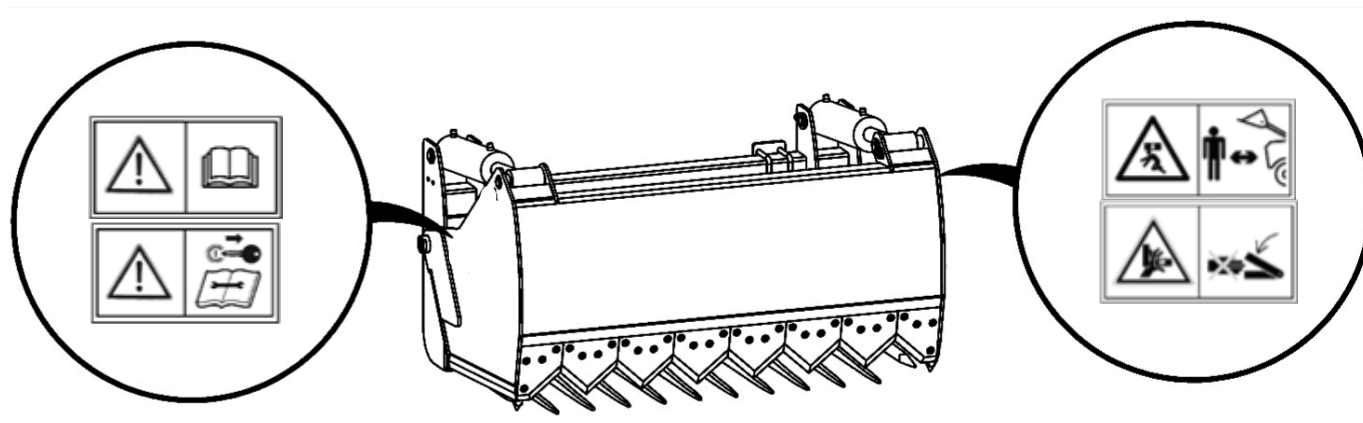
1.5. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa i użytkowania

- Produkty MX przeznaczone są do używania z maksymalnym ciśnieniem hydraulicznym określonym przez konstruktora w specyfikacji ciągnika. Wyższe ciśnienie powoduje dodatkowe obciążenia, a tym samym unieważnia gwarancję na produkt MX.
- Należy zachować ostrożność i nie zmieniać podłączeń przewodów.
- Zerwanie plomb zwalnia firmę MX z odpowiedzialności za całość dostarczonego narzędzia.

- Każdy montaż ładowacza MX niezgodny ze wskazaniami podanymi w cenniku MX obowiązującym w dniu zakupu powoduje unieważnienie gwarancji MX na całość sprzętu.
- Jakiegokolwiek modyfikacje którejkolwiek z części dostarczonej przez firmę MX (narzędzie, ładowacz, rama itd...) lub montaż na ładowaczu MX narzędzia/elementu pochodzenia innego niż MX powoduje unieważnienie gwarancji MX na całość dostarczonego wyposażenia.
- Dozwolone jest używanie jedynie części zamiennych MX. Nie wolno modyfikować ładowacza MX ani jego osprzętu (tj. właściwości mechanicznych, elektrycznych, hydraulicznych, pneumatycznych) bez uprzedniego uzyskania pisemnej zgody MX. Niestosowanie się do tych zasad może zagrażać bezpieczeństwu użytkownika. W przypadku zniszczeń czy uszkodzeń ciała, producent nie będzie ponosił żadnej odpowiedzialności.
- Gwarancja wygasa ze skutkiem natychmiastowym w przypadku nieprzestrzegania norm, instrukcji użytkowania oraz wskazówek dotyczących konserwacji ładowarki MX zamieszczonych w instrukcji użytkowania. MX nie bierze odpowiedzialności za wypadki wynikające z działań sprzecznych względem powyższych zakazów.

2. Naklejki dotyczące bezpieczeństwa

Na narzędziach znajdują się naklejki informacyjne. Należy się upewnić, że naklejki są czyste i czytelne, albo je wymienić w przypadku zniszczenia. W przypadku wymiany naklejki należy oczyścić powierzchnię alkoholem izopropylowym i przykleić nową naklejkę za pomocą specjalnego narzędzia.



! **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

Naklejki na prawej części szczęki

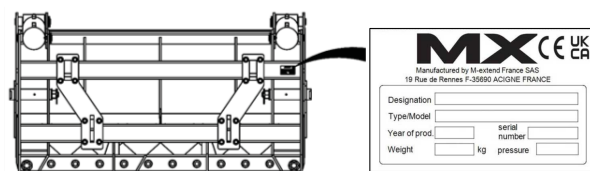
Symbole	Znaczenie
	Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa i użytkowania podanymi w instrukcji.
	Przed przystąpieniem do konserwacji lub naprawy wyłączyć silnik i wyjąć kluczyki ze stacyjki.

Naklejki na lewej części szczęki

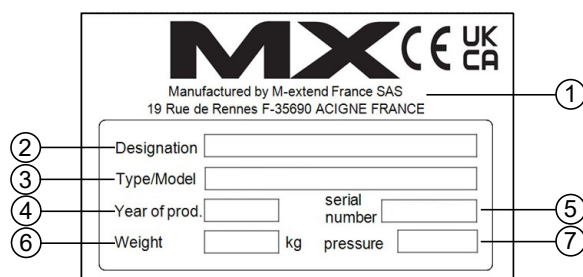
Symbole	Znaczenie
	Zabrania się pozostawania pod ładunkiem.
	Nie wolno wkładać rąk do strefy zmiążdżenia podczas pracy narzędziem, ponieważ grozi to zmiążdżeniem dłoni lub palców.

3. Płytką znamionowa

Płytką znamionowa znajduje się z tyłu narzędzia po prawej stronie. Na płytce podane są typ i numer serii ładowacza. Są to dane wymagane w celu uzyskania informacji lub pomocy technicznej oraz przy zamawianiu części zamiennych.



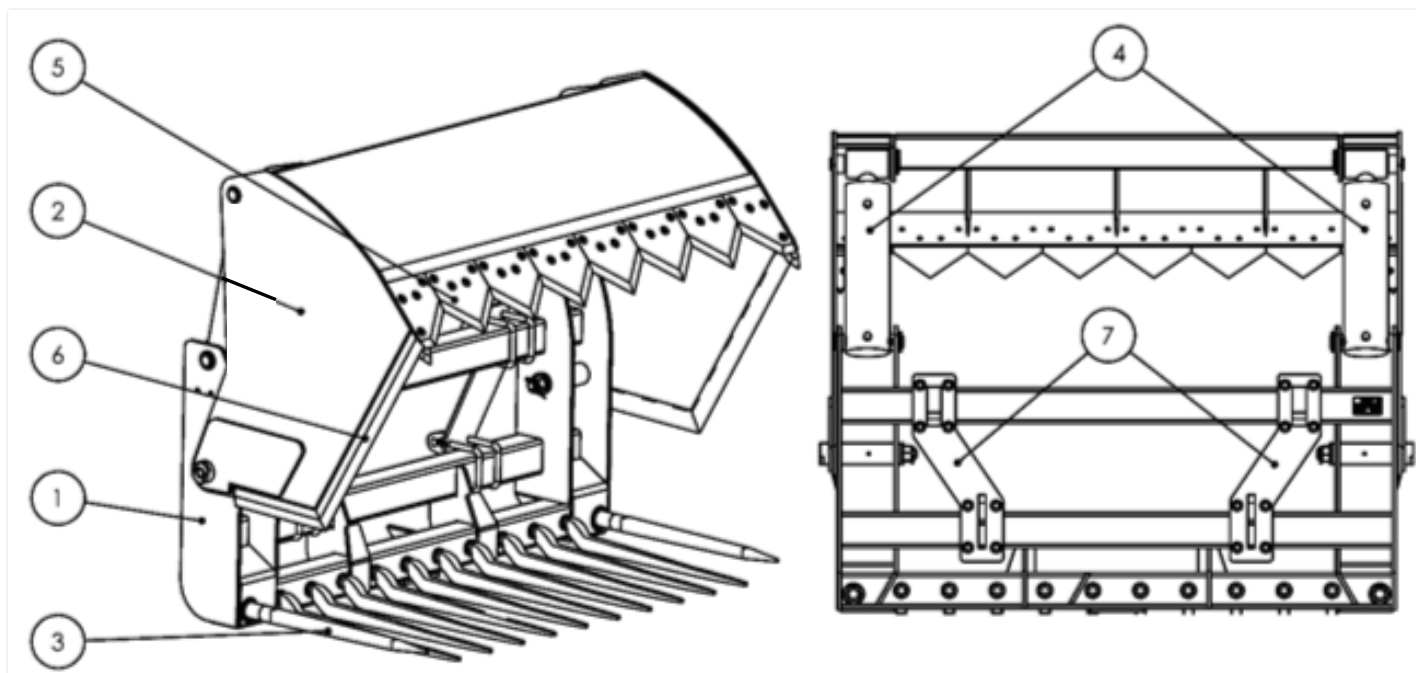
Wskaźni	Opis
(1)	Adres producenta
(2)	Oznaczenie produktu
(3)	Typ/model produktu
(4)	Rok produkcji
(5)	Numer seryjny
(6)	Obciążenie produktu
(7)	Maksymalne ciśnienie produktu



4. Opis

4.1. Dane ogólne

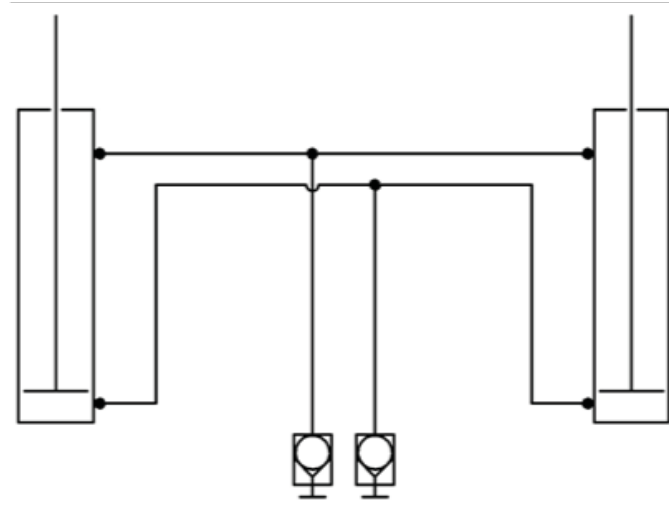
Wycinak do kisonki wyposażono w zaczepek przykręcany do ładowaczy czołowych, w tym przykładzie zaczepek EURO.



Wskaźnik	Opis
(1)	Rama
(2)	Szczęka
(3)	Zęby
(4)	Siłowniki
(5)	Noże przednie
(6)	Noże boczne
(7)	Zaczepek

4.2. Układ hydrauliczny

Układ hydrauliczny składa się z dwóch (a w wersji 200 z trzech) siłowników i przewodów hydraulicznych ze złączkami hydraulicznymi umożliwiającymi ruch szczęki. Układ hydrauliczny wycinaka do kisonki jest zasilany olejem z układu hydraulicznego ładowacza.



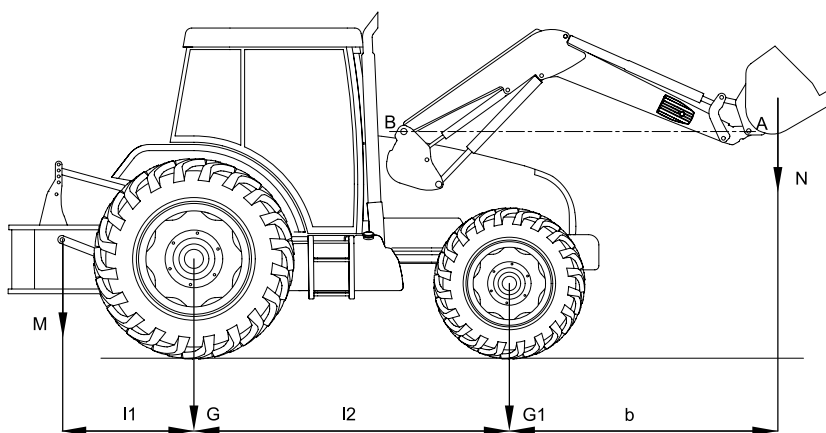
schemat hydrauliki wycinaka do kissonki

5. Obciążnik

Stabilność zespołu ciągnik-ładowacz można zagwarantować wyłącznie przez zainstalowanie obciążnika z tyłu ciągnika. Aby można było pracować w optymalnych warunkach bezpieczeństwa, obciążnik powinien stanowić 20% obciążenia brutto (na które składają się: ciągnik, ładowacz, narzędzie, maksymalny ładunek i sam obciążnik) tylnej osi ciągnika.

Wzór obejmuje poniższe elementy i pozwala obliczyć masę (M) obciążnika (norma EN12525 + A2 2010).

$$M \geq \frac{5 N b + I2 (P + N - 5 G)}{5 (I1 + I2) - I2}$$



Skrót	Korespondencja
G	Nacisk na oś tylną, bez przeciwcieżaru, przy pustym narzędziu (kg)
G1	Nacisk na oś przednią, bez przeciwcieżaru, przy pustym narzędziu (kg)
b	Odległość osi przedniej od środka ciężkości narzędzia (mm)
I1	Odległość osi ramion podnośnika od osi tylnej (mm)
I2	Rozstaw osi (mm)
N	Masa użyteczna ładowacza dla osi poziomej obrotu narzędzia (A) względem osi obrotu ładowacza (B) (kg)
P	G + G1 (kg)
M	Masa obciążnika (kg)

ZAPAMIĘTAJ: obciążnik nie może przekraczać nacisków na oś zalecanych przez konstruktora.

6. Użytkowanie

6.1. Zasady użytkowania

Każde narzędzie zostało zaprojektowane do wykonywania określonych zadań i posiada własne granice wytrzymałości.

- Karczowanie i zaorywanie są wykluczone. Te prace powinny być wykonywane przeznaczoną do tego celu maszyną — ładowacz się do nich nie nadaje.
- Ważne jest aby do drażenia wykorzystywać motorykę ciągnika — unikać kopania siłowego czy korzystania z rozpędu, gdyż takie działania nadwyrężają zarówno ładowacz, jak i sam ciągnik.
- Gdy ładunek do przeniesienia jest zbyt duży, należy unikać nadwyrężania elementów hydraulicznych. Podobnie gdy siłowniki są na wyczerpaniu, wskazane jest zwolnienie dźwigni sterowania rozdzielacza.
- Zawsze pracować z wyważonym obciążeniem.

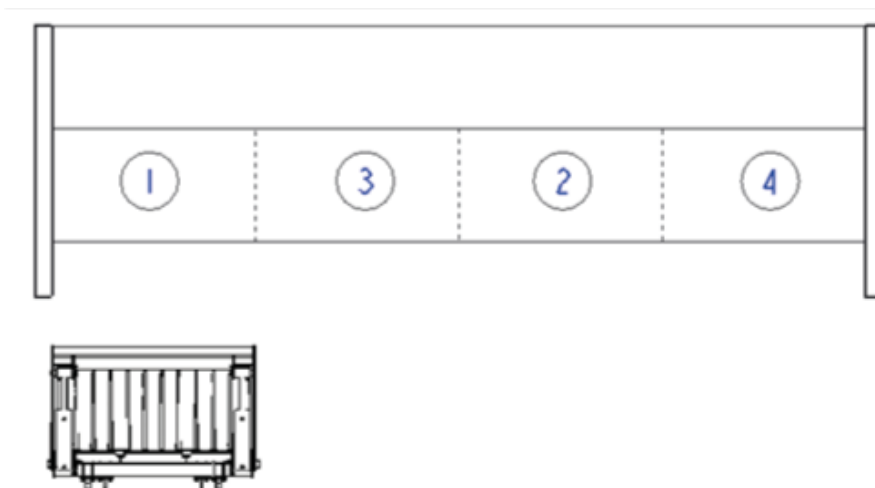
Przed każdym użyciem należy upewnić się, że narzędzie jest prawidłowo zablokowane.

Sprawdzić, czy:

- Przewody giętkie są prawidłowo podłączone i nie przeciekają.
- Narzędzie działa prawidłowo (nabieranie/wysyp/funkcja hydrauliczna).
- Narzędzie jest prawidłowo nasmarowane.
- Podczas nabierania z maksymalnym otwarciem ładowacz nie powoduje żadnych kolizji.

6.2. Wycinanie kieszonki

Wycinak do kieszonki jest przeznaczony do wycinania kieszonki z silosu. Aby zapewnić stabilną i bezproblemową pracę, należy stosować poniższy schemat naprzemiennego wycinania. W ten sposób obciążenia i ciśnienia są równomiernie przenoszone na elementy wycinaka do kieszonki.





OSTROŻNIE: Bezwzględnie unikać wycinania jedną stroną wycinaka do kisonki, ponieważ może to spowodować skręcenie i odkształcenie szczęki.

6.3. Użytkowanie narzędzia do wycinania kisonki

— Otworzyć szczękę i powoli podjechać do silosu na odpowiedniej wysokości.



— Podjechać do przodu, aby wcisnąć zęby poprzez nacisk na kisonkę skierowany w dół, aby uniknąć samoczynnego uniesienia narzędzia.



— Zamknąć szczękę, aby odciąć blok kisonki.



- Podnieść wycinak do kieszonki i powoli wycofać ciągnik, jadąc w linii prostej.



- Przetransportować blok kieszonki do punktu rozładunku z wycinakiem do kieszonki w pozycji niskiej i zamkniętej.



- Podnieść wycinak do kieszonki na żadaną wysokość, przechylić wycinak do kieszonki i otworzyć szczękę w celu opróżnienia.

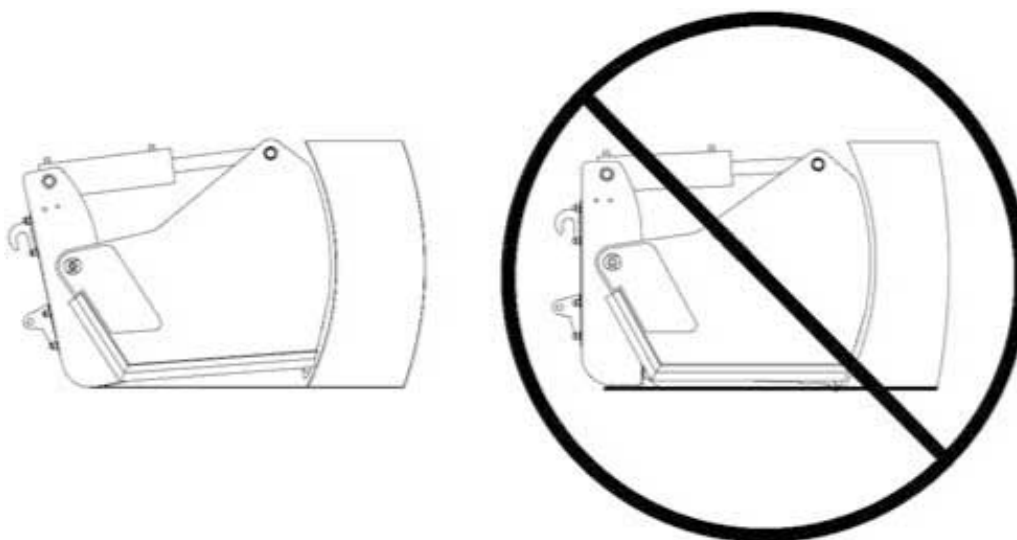


- Lekko przechylić wycinak do kieszonki do tyłu, aby uniknąć ewentualnej kolizji ze ścianą pojemnika podczas cofania.



Podczas wycinania dennej warstwy silosu wycinak do kieszonki należy skierować nieco w górę.

Noże szczęki wycinaka do kieszonki wysuwają się poza zęby, w związku z tym podczas wyjmowania bloku kieszonki z zębami szczęki na podłożu zęby szczęki mogą wbić się w podłoże. To uniemożliwia całkowite wycięcie kieszonki i może uszkodzić wycinak do kieszonki.



7. Zaczepianie i odczepianie narzędzia

! **OSTRZEŻENIE:** W celu wykonania tej czynności kierowca musi opuścić swoje stanowisko. Na czas obsługi ładowacza należy więc zablokować możliwość wykonywania jakichkolwiek manewrów.

Narzędzia są przeznaczone do ładowaczy czołowych i samojezdnych. Aby ustalić, które narzędzie będzie pasowało do ładowacza lub maszyny samojezdnej i będzie odpowiednie do wykonywanego zadania, należy zapoznać się z aktualnym cennikiem.

! **OSTROŻNIE:** Nigdy nie wolno przerabiać lub modyfikować zaczepu bez wcześniejszego uzyskania zgody ze strony MX.

! **OSTROŻNIE:** Zaczepianie lub odczepianie narzędzia musi się zawsze odbywać z opuszczonym narzędziem (chwytak, szczęka lub wirnik).

Narzędzie jest zaczepione do ładowacza lub maszyny samojezdnej za pomocą zaczepu przykręcanego za pomocą kołnierzy.

- Należy zawsze sprawdzać kompatybilność ramy nośnej narzędzia z narzędziem.
- Należy zapoznać się z instrukcjami zaczepiania i odczepiania narzędzia podanymi w instrukcji użytkowania danego ładowacza lub danej maszyny samojezdnej.
- Upewnić się, że podczas montażu z użyciem kołnierzy hamulce zaczepowe są wyśrodkowane na narzędziu.



Mechaniczne połączenie narzędzia z ładowaczem lub maszyną samojezdną:

- Informacje na temat blokady mechanicznej znajdują się w instrukcji użytkowania ładowacza lub w dokumentacji systemu zaczepowego maszyny samojezdnej.
- Zatrzymać ładowacz lub maszynę samojezdną i obniżyć ciśnienie w układzie hydraulicznym.
- Podłączyć hydraulicznie i elektrycznie narzędzie do ładowacza lub maszyny samojezdnej (w zależności od osprzętu).

Uwaga: W celu odczepienia narzędzie należy ustawić na płaskiej, czystej i stabilnej powierzchni.

8. Konserwacja

! **OSTRZEŻENIE:** Należy regularnie wymieniać olej układu hydraulicznego ciągnika. Filtry należy wymieniać zgodnie z zaleceniami konstruktora.

Zanieczyszczony olej nie smaruje i może uszkodzić wszystkie elementy hydrauliczne (pompy, rozdzielacze, siłowniki), nawet klarowny olej może być zużyty.

- Czynności konserwacyjne muszą być wykonywane przez osobę kompetentną oraz upoważnioną przez sprzedawcę. W przeciwnym razie czynności takie odbywają się na wyłączną odpowiedzialność wykonującego.
- Podczas wszelkich prac konserwacyjnych wymagane jest stosowanie środków BHP (ochrony osobistej). Więcej informacji można znaleźć w tabeli środków ochrony osobistej w rozdziale [Zasady bezpieczeństwa](#).
- Podczas wszelkich czynności konserwacyjnych przy ładowaczu i/lub jego narzędziach należy wyłączyć silnik ciągnika.
- Dla utrzymania ładowarki, nie wolno wykonywać wymuszonych czynności konserwacyjnych części mechanicznych, obwodu hydraulicznego pod ciśnieniem lub elektrycznego pod napięciem.
- Do czynności konserwacyjnych na ciągniku silnie zalecane jest rozprzęgnięcie ładowarki. Rozprężanie jest operacją szybką i prostą, zapewniającą największe bezpieczeństwo i skuteczność w utrzymaniu ciągnika.
- Do każdej czynności na podniesionym ładowaczu, obowiązkowe jest zablokowanie ładowacza w aktualnej pozycji:
 - Odblokowanie systemu MACH dla ładowacza z systemem MACH.
 - Zamykanie zaworu zasilającego siłowniki podnoszenia ładowacza bez systemu MACH.

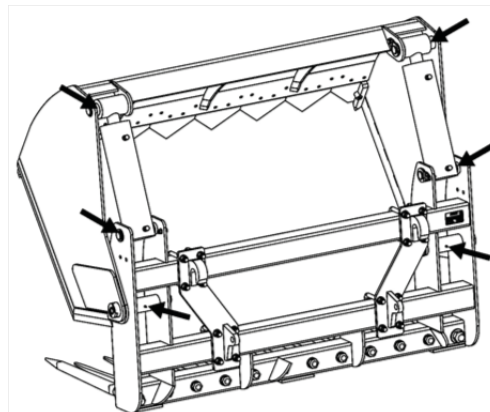
Więcej informacji, patrz rozdział Odczepianie ładowacza.

Smarować co 10 godzin i po każdym myciu, szczególnie po myciu wysokociśnieniowym, ponieważ woda usuwa smar. [Patrz wskazane punkty smarowania.]

ZAPAMIĘTAJ: Do konserwacji zaleca się stosowanie smaru NLGI 2.

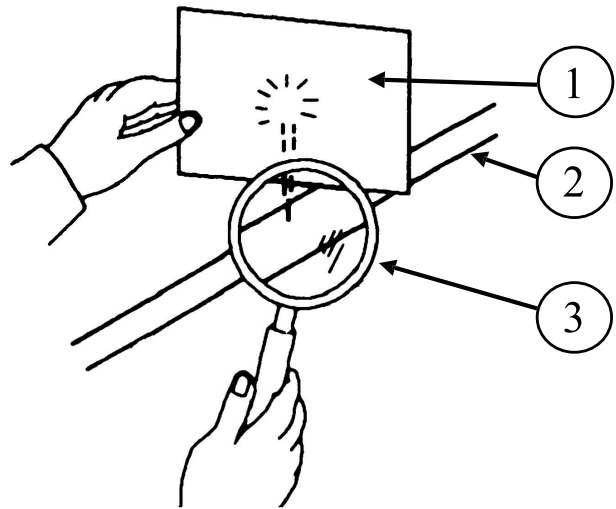
Po każdym użytkowaniu wyczyścić narzędzie oraz przód ładowacza. Kwas zawarty w oborniku, nawozach i kiszonce może uszkodzić farby, stal oraz przeguby.

! **OSTROŻNIE:** W przypadku używania myjki wysokociśnieniowej, unikać kierowania wiązki wody na elementy elektryczne.



! **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Ciśnienie wydostającego się oleju może być na tyle silne, że może on przeniknąć przez skórę i spowodować poważne obrażenia. Przed odłączeniem przewodów należy spuścić z nich ciśnienie. Przed kompresją układu należy sprawdzić, czy wszystkie połączenia są szczelne oraz czy przewody i obwód hydrauliczny nie są uszkodzone.

! **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Olej wydostający się z bardzo małego otworu może być prawie niewidoczny. Do poszukiwania podejrzanych wycieków należy używać kawałka kartonu lub drewna, a nie rąk. W razie obrażeń spowodowanych wyciekami pod ciśnieniem należy natychmiast zgłosić się do lekarza. Jeśli natychmiast nie zostanie udzielona odpowiednia pomoc medyczna, może dojść do poważnej infekcji lub reakcji.



(1) Karton / (2) Układ hydrauliczny / (3) Lupa

Co miesiąc — jeśli nie częściej w przypadku intensywnego użytkowania — należy sprawdzić:

- Stan przegubów ładowacza i/lub narzędzia. Jeśli to konieczne, wymienić tuleje i/lub osie.
- Tuleje zużywalne są do wymiany, jeśli ich grubość jest mniejsza niż 1 mm.
- Poziom oleju hydraulicznego ciągnika i szczelność układu hydraulicznego. W przypadku stwierdzenia wycieków wewnętrznych lub zewnętrznych na podzespołach hydraulicznych (siłownikach, rurach, połączeniach, systemie Mach, złączkach hydraulicznych...), należy się skontaktować z dealerem.
- Stan przewodów: jeśli pojawią się pęknięcia lub ślady oleju, przewód należy wymienić.
- Właściwe działanie drążka (linki stalowe, luz, blokady...).
- Stan wiązek elektrycznych. W przypadku zniszczonych styków lub kabli należy skontaktować się z dealerem.
- Stan części mechanicznych (ewentualne rysy, odkształcenia, zmatowienie ograniczników, luzy, zużycie stóp parkingowych...). W przypadku stwierdzenia nadzwyczajnego zużycia należy skontaktować się z dealerem.

WAŻNE: Wszystkie śruby wymagające dokręcenia należy skontrolować — wymienić jeśli to konieczne — oczyścić oraz zabezpieczyć (poza ramą). Dokręcić śruby zgodnie z zalecanym momentem podanym w poniższej tabeli (zabronione jest dokręcanie śrub ciągnika kluczem pneumatycznym).

Sprawdzić dociśnięcie śrub ładowacza i narzędzi po 10 i 50 godzinach użytkowania, a później co 100 godzin lub co każdą wymianę oleju w silniku ciągnika. W przypadku stwierdzenia poluzowania, należy skontaktować się z dealerem.

Momenty dokręcania

Klasa śruby	oznaczenie spinek (ISO 898)	Gwint											
		M5	M6	M7	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24	M27
8,8	○	5,2	9	21,6	43	73	117	180	259	363	495	625	915
10,9	□	7,6	13,2	31,8	63	108	172	264	369	517	704*	890	1304
12,9	△	8,9	15,4	37,2	73	126	201	309	432	605	824	1041	1526

Dla żeliwa stalowego (Nm) ±15%

* Chyba, że zaleca się inaczej

8.1. Przechowywanie

Narzędzie należy przechowywać na płaskiej i stabilnej powierzchni.



OSTROŻNIE: Narzędzie należy przechowywać z całkowicie zamkniętym chwytakiem.



OSTROŻNIE: Nie należy odczepiać narzędzia z siłownikiem w położeniu krańcowym. Zbyt wysokie ciśnienie hydrauliczne mogłoby utrudnić późniejsze zaczeplenie narzędzia.

8.2. Rozwiązywanie problemów



OSTRZEŻENIE: Czynności konserwacyjne muszą być wykonywane przez kompetentne osoby upoważnione przez dealera do wykonywania tego typu prac. W przeciwnym razie czynności takie odbywają się na wyłączną odpowiedzialność wykonującego.

Czynności diagnostyczne (przegląd) i/lub usunięcie części może wykonywać wyłącznie zawodowy mechanik przy jednoczesnym zapewnieniu, że przegląd odbędzie się w warunkach bezpiecznych dla niego i całego otoczenia, w szczególności w przypadku prac przy podniesionym ładowaczu.

Zdecydowanie zaleca się odczepianie ładowacza w celu zapewnienia bezpieczeństwa i sprawnego wykonania konserwacji. W przypadku wszelkich prac konserwacyjnych przy ładowaczu i/lub jego narzędziach:

- Wyłączyć silnik ciągnika.
- Stosowanie środków ochrony indywidualnej jest obowiązkowe.
- Ładowacz musi mieć narzędzie położone na podłożu, a akcesoria (chwytak, wirnik...) muszą znajdować się w stanie spoczynku.
- Spuścić ciśnienie w układzie hydraulicznym.

Pomoc w rozwiązywaniu problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Wycinak do kisonki nie otwiera się lub nie zamyka.	Złączki hydrauliczne są źle podłączone.	Sprawdzić połączenie, w razie potrzeby wymienić.
	Układ hydrauliczny ładowacza jest uszkodzony.	Przeprowadzić diagnostykę i usunąć problem.

Pomoc w rozwiązywaniu problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
	Nieprawidłowo podłączone przewody hydrauliczne.	Sprawdzić połączenie, w razie potrzeby wymienić.
Szczęka wycinaka do kieszonki uruchamia automatycznie wysyp.	Przewody lub złączki hydrauliczne są uszkodzone.	Sprawdzić przewody i złączki hydrauliczne, w razie potrzeby wymienić.
	Siłowniki hydrauliczne są uszkodzone.	Sprawdzić siłownik hydrauliczny, w razie potrzeby wymienić
Szczęka działa nierównomiernie lub ma trudności z wycinaniem.	Poziom oleju w zbiorniku jest zbyt niski.	Napełnić zbiornik do zalecanego poziomu.
	Powietrze w układzie hydraulicznym.	Odpowietrzyć układ hydrauliczny.
	Zanieczyszczony olej.	Wymienić olej i filtry.
	Noże są zużyte.	Naostrzyć noże lub skontaktować się ze sprzedawcą w celu wymiany noży.

9. Recykling produktów MX

W sprawie utylizacji prosimy skontaktować się ze swoim dealerem lub z firmami specjalizującymi się w recyklingu materiałów.

System hydrauliczny

- Produkty MX wycofywane z eksploatacji powinny zostać opróżnione z oleju hydraulicznego przez autoryzowane warsztaty.
- Przed każdą utylizacją należy zdemontować przewody hydrauliczne.
- W przypadku samodzielnego demontażu w związku z wycofaniem z eksploatacji, każdy właściciel produktów MX musi przestrzegać środków ostrożności dotyczących ochrony środowiska.

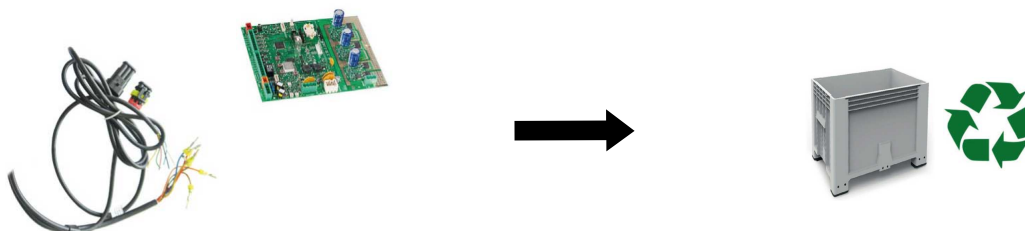
Usuwanie odpadów niebezpiecznych (oleje i przewody)

- Oleje hydrauliczne muszą być składowane w pojemnikach lub beczkach specjalnie przewidzianych do tego celu i muszą zostać odesłane do autoryzowanych punktów utylizacji.
- W przypadku przewodów hydraulicznych można odłączyć stalowe końcówki od gumowego węża.
- Stalowe końcówki zostaną zutylizowane jako złom w autoryzowanych punktach utylizacji.
- Gumowe przewody należy umieścić w szczelnych zbiornikach i wysłać do utylizacji w autoryzowanych punktach.



Zaawansowana technologia produktów MX oraz sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

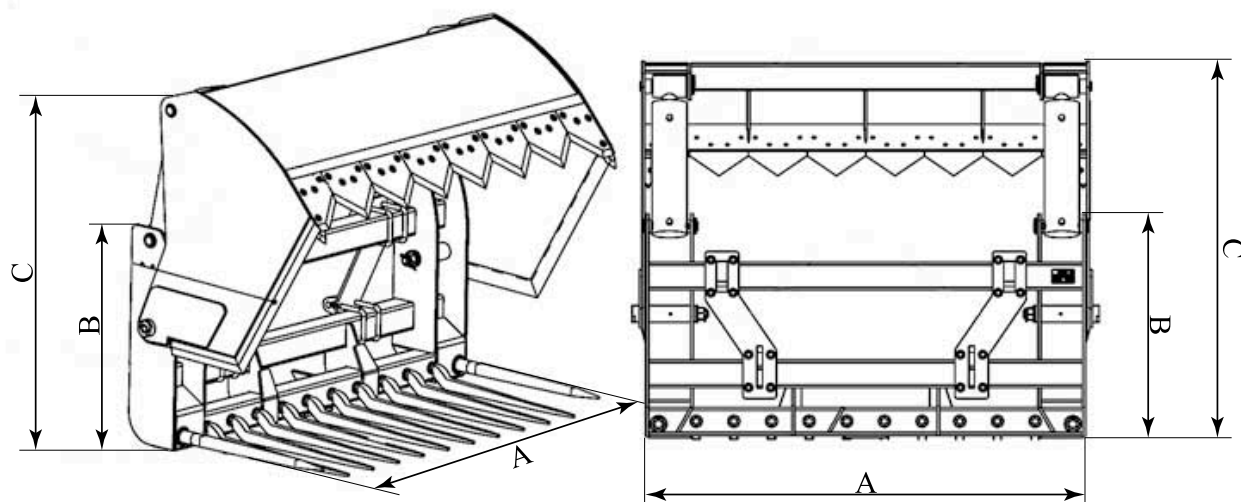
- Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE) wbudowany w produktach MX należy zdemontować, a następnie przekazać do autoryzowanych punktów zbiórki w celu poddania go recyklingowi.



Recykling produktów MX oczyszczonych ze szkodliwych substancji

- Produkty MX oczyszczone ze szkodliwych substancji należy wysłać do autoryzowanych punktów w celu recyklingu żelaza i metali.

10. Dane techniczne



	SG 140	SG 160	SG 200
Wymiary			
Wymiary na podłożu (A)	1400 mm	1600 mm	2000 mm
Wymiary na wysokość (B)	850 mm	850 mm	850 mm
Wymiary na wysokość (C)	950 mm	950 mm	950 mm
Masa	470 kg	520 kg	670 kg
Ilość zębów	8+2	10+2	12+4
Ilość silowników	2	2	3

OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI



Konstruktor:

M-extend France SAS

Siedziba: 19, Rue de Rennes, 35690 Acigné (Francja).

Zarejestrowana w RCS Rennes pod numerem 639 200 260.

Oświadcza, że sprzęt:

Ładowacz przedni T408evo lub T408+evo lub T410evo lub T410+evo lub T412evo lub T412+evo lub T414evo lub T417evo
lub T418evo lub TX420 lub TX425 lub TX430

lub

Ładowacz przedni U503 lub U504 lub U505 lub U506 lub U506+ lub U507 lub U508 lub U508+ lub U509 lub U510 lub
U510+ lub u511 lub U512 lub U512+ lub U514 lub U514+

lub

Ładowacz przedni A104 lub A106 lub A110 lub F303 lub F304

lub

Ładowacz przedni C401 lub C401XL lub C402 lub C402XL lub C403 lub C405 lub C407 lub C403 PRO lub C404 PRO lub
C405 PRO lub C406 PRO lub C407 PRO lub C408 PRO

lub

Osprzęt do ładowacza BMS lub BRDS lub BQU lub BF + GF lub CGU lub TR lub TRu lub BMSC lub CGC lub TRC lub BT
lub BR lub BC lub BF lub BMSU lub BRU lub BFU lub CL lub BRC lub BFC lub LC lub CG lub BP lub SG lub BB lub PCS lub
LS lub PG

lub

Osprzęt do ładowacza samobieźnego BMSA lub CGA lub BTA lub TR lub BCA lub BCDA

lub

Łyżka do paszy BD lub GDT

lub

Manubal L40 lub L400 lub L400HD lub L500 lub L6000 lub C30 lub C40 lub U40 lub V40 lub V60 lub V500 lub W500 lub V400HD
lub V5000HD lub V7000HD

lub

Podnośnik przedni R04 lub R05 lub R06 lub R08 lub R09 lub R10 lub R12 lub R16 lub R20 lub R28 lub R38

lub

Obciążnik M250 lub M400 lub MM600 lub MM900 lub MM1200 lub MM1500 lub MM400AD lub MBX

lub MXS 250 lub MXS 400 lub MXS 600 lub BOX 100L lub BOX 150L lub MBX XS

lub

Multibumper

lub

Element bezpieczeństwa OPG

którego numer seryjny to:

prosimy wpisać w powyższej ramce numer seryjny znajdujący się na tabliczce znamionowej sprzętu.

znajdujący się na liście numerów seryjnych od 000001001 do 999999365,
jest zgodny z rozporządzeniem «Maszyny» 2006/42/WE.

M-extend France SAS, 19 rue de Rennes - Acigné (35690), jest upoważniony do sporządzania dokumentacji technicznej.

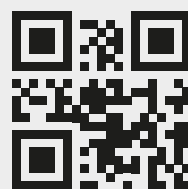
Acigné, 13 października 2025

B. Gauchenot

Dyrektor zarządzający



M-extend France : 19 rue de Rennes - 35690 ACIGNÉ



www.m-x.eu

© MX, part of M-extend